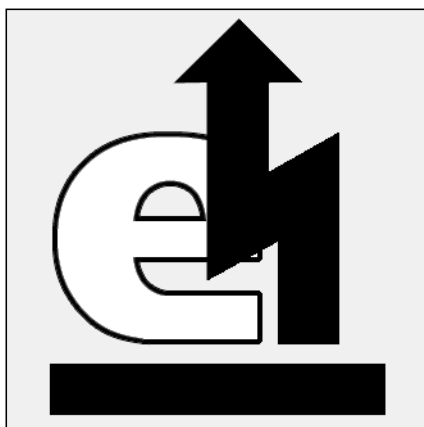




**Schémas électrique et hydraulique**  
**Schemi elettrico e idraulico**  
**Esquema eléctrico y hidráulico**  
**Electric and hydraulic diagrams**  
**Elektro- und Hydraulikschema**

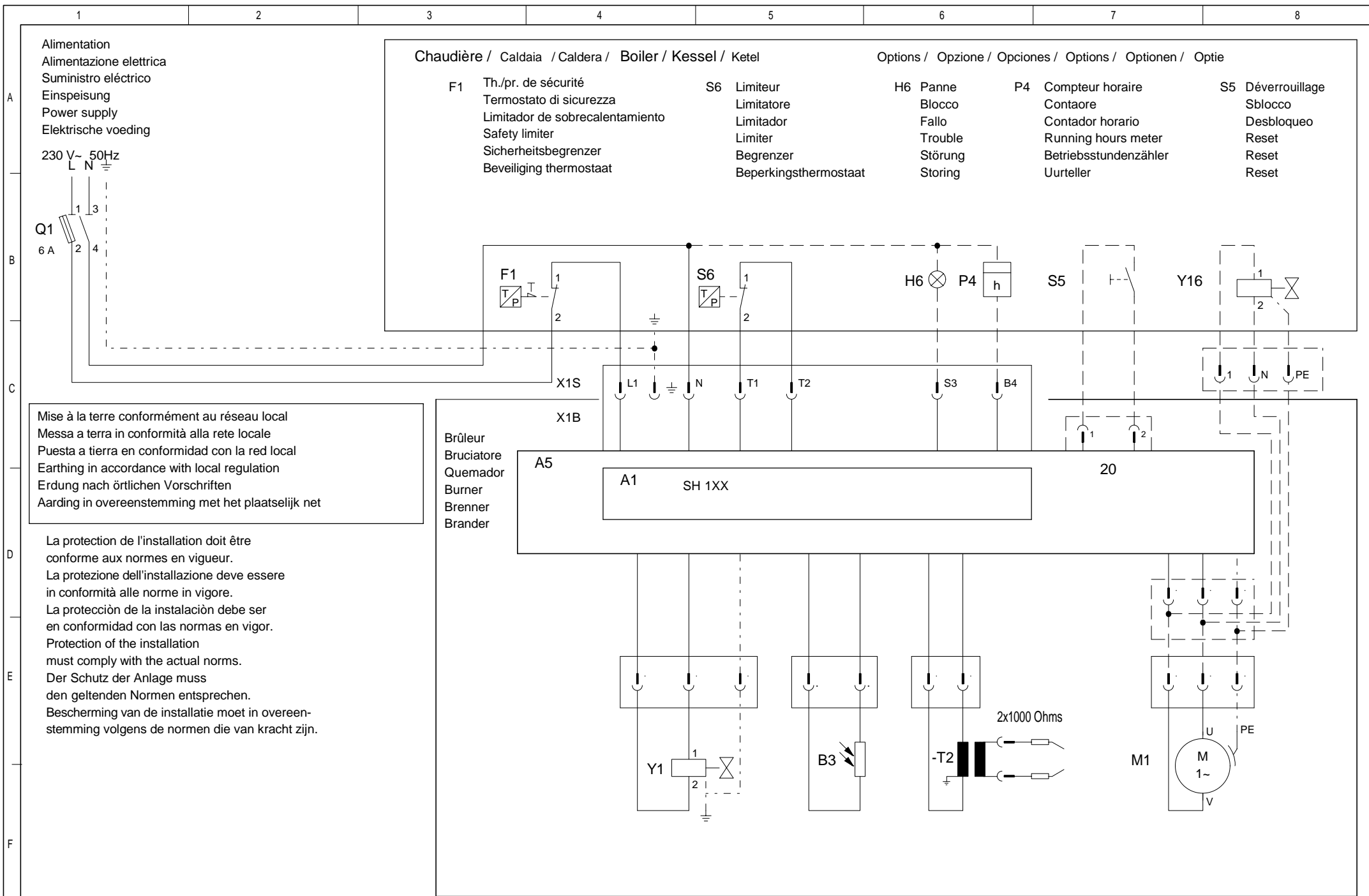


**NC12, NC16, NC21 H101 .....13 017 752**  
**NC12, NC16, NC21 H201 .....13 014 840**



NC12 H101 2,25 G	T1	13 017 164
NC12 H101 2,25 G	T2	13 017 165
NC16 H101 2,75 G	T1	13 017 168
NC16 H101 2,75 G	T2	13 017 169
NC21 H101 4,00 G	T1	13 015 050
NC21 H101 4,00 G	T2	13 015 051
NC12 H201 1,50 G	T1	13 017 166
NC12 H201 1,50 G	T2	13 017 167
NC16 H201 2,00 G	T1	13 017 170
NC16 H201 2,00 G	T2	13 017 171
NC21 H201 2,75 G	T1	13 015 052
NC21 H201 2,75 G	T2	13 015 053



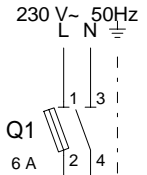


Alimentation  
 Alimentazione elettrica  
 Suministro eléctrico  
 Einspeisung  
 Power supply  
 Elektrische voeding

Chaudière / Caldaia / Caldera / Boiler / Kessel / Ketel

Options / Opzione / Opciones / Options / Optionen / Optie

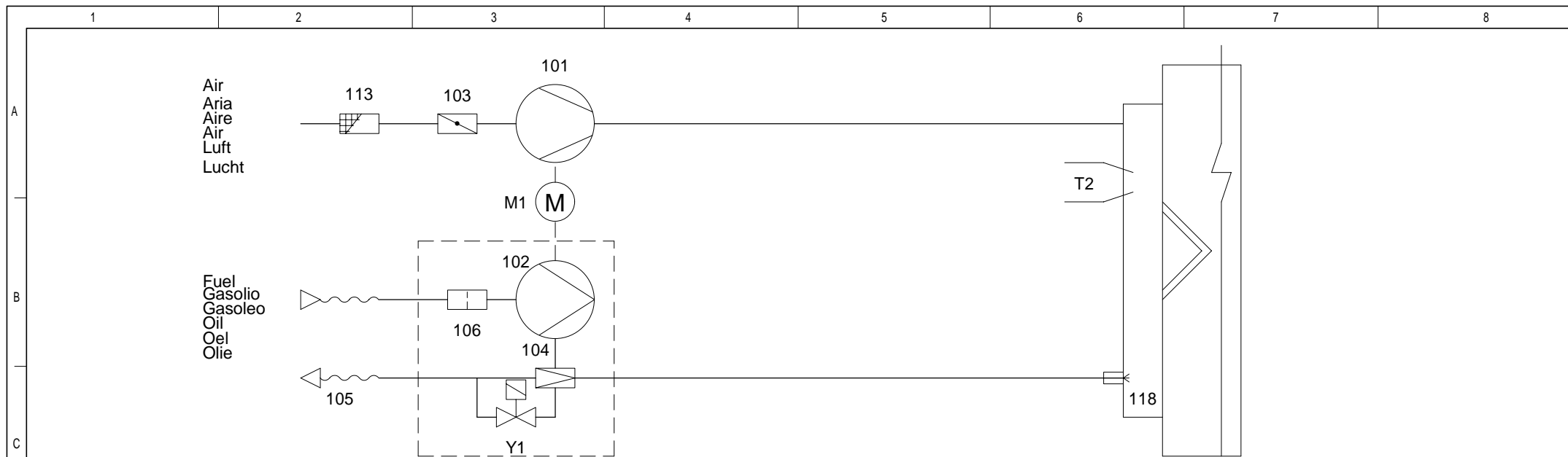
- |    |  |    |  |    |   |    |   |    |   |
|----|--|----|--|----|---|----|---|----|---|
| F1 | Th./pr. de sécurité<br>Termostato di sicurezza<br>Limitador de sobrecalentamiento<br>Safety limiter<br>Sicherheitsbegrenzer<br>Beveiliging thermostaat | S6 | Limiteur<br>Limitatore<br>Limitador<br>Limiter<br>Begrenzer<br>Beperkingsthermostaat | H6 | Panne<br>Blocco<br>Fallo<br>Trouble<br>Störung<br>Storing | P4 | Compteur horaire<br>Contaore<br>Contador horario<br>Running hours meter<br>Betriebsstundenzähler<br>Uurteller | S5 | Déverrouillage<br>Sblocco<br>Desbloqueo<br>Reset<br>Reset |
|----|--|----|--|----|---|----|---|----|---|



Mise à la terre conformément au réseau local  
 Messa a terra in conformità alla rete locale  
 Puesta a tierra en conformidad con la red local  
 Earthing in accordance with local regulation  
 Erdung nach örtlichen Vorschriften  
 Aarding in overeenstemming met het plaatselijk net

La protection de l'installation doit être conforme aux normes en vigueur.  
 La protezione dell'installazione deve essere in conformità alle norme in vigore.  
 La proteccion de la instalacion debe ser en conformidad con las normas en vigor.  
 Protection of the installation must comply with the actual norms.  
 Der Schutz der Anlage muss den geltenden Normen entsprechen.  
 Bescherming van de installatie moet in overeenstemming volgens de normen die van kracht zijn.

Brûleur  
 Bruciatore  
 Quemador  
 Burner  
 Brenner  
 Brander



A1	Coffret de contrôle	Programmatore di comando	Caja de mando y seguridad	Control and safety unit	Feuerungsautomat	Bedienings en veiligheidskoffer
A5	Cassette de raccordement	Cassetta di collegamento	Casete de conexion	Connection cartridge	AnschluBkasten	Verbindingsdoos
B3	Cellule	Rivelatore di fiamma	Detector de llama	Cell	Flammenwächter	Fotocel
M1	Moteur du brûleur	Motore del bruciatore	Motor del quemador	Burner motor	Brennermotor	Motor
T2	Transformateur d'allumage	Trasformatore d'accensione	Transformador de encendido	Ignition transformer	Zündtrafo.	Ontstekings-transformator
Y1	Vanne fuel	Valvola gasolio	Válvula de gasoleo	Fuel-oil valve	Ölventil	Oliemagneetventiel
Y16	Vanne de protection	Valvola di sicurezza	Válvula de seguridad	Protection valve	Schutzventil	Veiligheidsventiel
101	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	Blower	Ventilator	Ventilator
102	Pompe	Pompa	Bomba	Pump	Pumpe	Pomp
103	Volet d'air	Registro aria	Trampilla de aire	Air flap	Luftklappe	Luchtklep
104	Régulateur de pression	Regolatore di pressione	Regulador de pression	Pressure regulator	Druckregler	Drukregelaar
105	Flexible	Tubi flessibili	Manguera	Hose	Schlauch	Soepele leiding
106	Filtre	Filtro	Filtro	Filter	Filter	Filter
113	Grille d'aspiration	Scatola dell'aria	Caja de aire	Protection	Ansauggitter	Luchthuis
118	Gicleur	Ugello	Pulverizador	Nozzle	Düse	Sproier

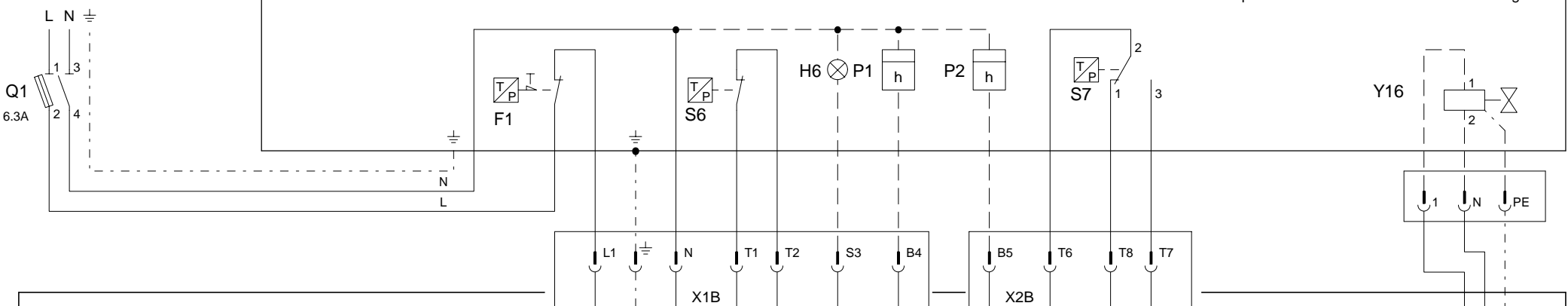
Einspeisung  
Alimentation  
Power supply  
Somministrazione elettrica  
Elektrische voeding  
Suministro eléctrico

Kessel / Chaudière / Boiler / Caldaia / Ketel / Caldera

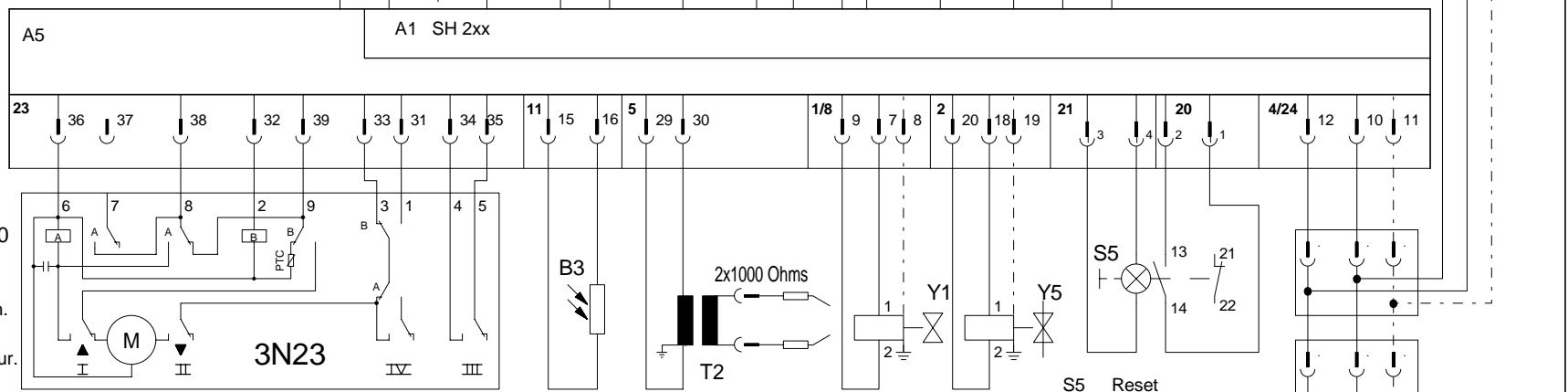
Prinzipdarstellung	F1	S6	H6	P1/P2	S7	Y16
Schéma de principe	Sicherheitsbegrenzer	Begrenzer	Störung	Betriebsstundenzähler	2 allures	Schutzventil
Basic circuit diagram	Th./pr. de sécurité	Limiteur	Panne	Compteur horaire	2 stadi	Vanne de protection
Schema generale	Safety limiter	Limitor	Trouble	Running hours meter	2 etapas	Protection valve
Principeschema	Termostado di sicurezza	Limitatore	Inconveniente	Contaore	2 stages	Valvola di sicurezza
Esquema de Principio	Beveiliging thermostaat	Beperkingsthermostaat	Storing	Uurteller	2 Stufig	Veiligheidsventiel
	Limitador de sobrecalentamiento	Limitador	Fallo	Contador horario	2 trap	Válvula de seguridad

Optionen / Options / Options / Opzione / Optie / Opciones

230 V~ 50Hz



Brenner  
Brûleur  
Burner  
Bruciatore  
Brander  
Quemador

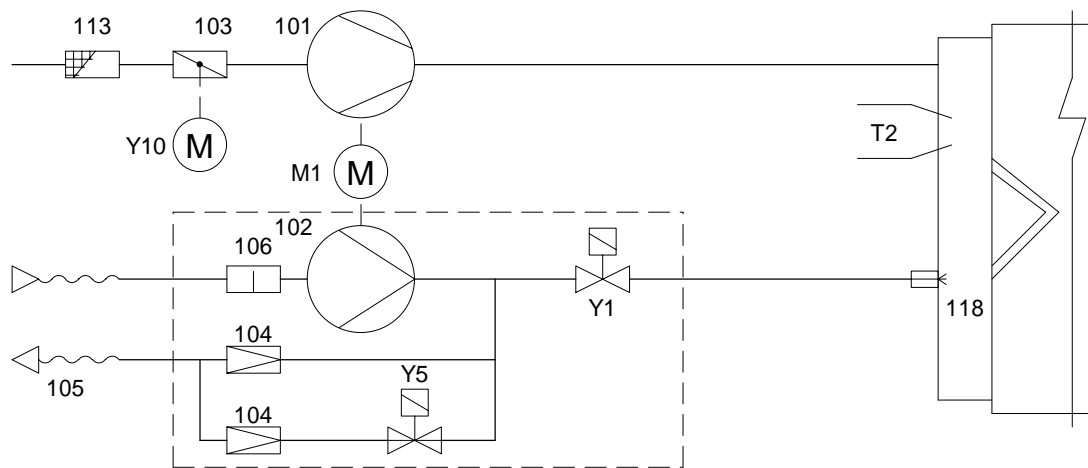


Der Schutz der Anlage muss den geltenden Normen entsprechen.  
La protection de l'installation doit être conforme aux normes en vigueur.  
Protection of the installation must comply with the actual norms.  
La protezione dell'installazione deve essere in conformità alle norme in vigore.  
Bescherming van de installatie moet in overeenstemming volgens de normen die van kracht zijn.  
La protecció de la instalació debe ser en conformidad con las normas en vigor.

Erdung nach örtlichen Vorschriften  
Mise à la terre conformément au réseau local  
Earthing in accordance with local regulation  
Messa a terra in conformità alla rete locale  
Aarding in overeenstemming met het plaatselijk net  
Puesta a tierra en conformidad con la red local

A

Luft  
Air  
Air  
Aria  
Lucht  
Aire



Farben/Couleurs/Colors/Colori/Kleur/Colores  
 BK: Schwarz/Noir/Black/Nero/Zwart/Negra  
 BN: Braun/Marron/Brown/Bruno/Bruin/Marron  
 BU: Blau/Bleu/Blue/Blu/Blauw/Azul  
 GNYE: Grün-Gelb/Vert-Jaune/Green-Yellow  
 GNYE: Verde-Giallo/Groen-Geel/Verde-Amarillo

B

Oel  
Fuel  
Oil  
Gasolio  
Olie  
Gasoleo

C

A1	Coffret de contrôle	Programmatore di comando	Caja de mando y seguridad	Control and safety unit	Feuerungsautomat	Bedienings en veiligheidskoffer
A5	Cassette de raccordement	Cassetta di collegamento	Casete de conexion	Connection cartridge	AnschluBkasten	Verbindingsdoos
B3	Cellule	Rivelatore di fiamma	Detector de llama	Cell	Flammenwächter	Fotocel
M1	Moteur du brûleur	Motore del bruciatore	Motor del quemador	Burner motor	Brennermotor	Motor
T2	Transformateur d'allumage	Trasformatore d'accensione	Transformador de encendido	Ignition transformer	Zündtrafo.	Ontstekings-transformator
Y1/Y5	Vanne fuel	Valvola gasolio	Válvula de gasoleo	Fuel-oil valve	Ölventil	Oliemagneetventiel
Y10	Servomoteur	Servomotore	Servomotor	Servomotor	Stellantrieb	Servomotor
101	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	Blower	Ventilator	Ventilator
102	Pompe	Pompa	Bomba	Pump	Pumpe	Pomp
103	Volet d'air	Serranda aria	Trampilla de aire	Air flap	Luftklappe	Luchtklep
104	Régulateur de pression	Regolatore della pressione	Regulador de pression	Pressure regulator	Druckregler	Drukregelaar
105	Flexible	Tubi flessibili	Manguera	Hose	Schlauch	Soepele leiding
106	Filtre	Filtro	Filtro	Filter	Filter	Filter
113	Grille d'aspiration	Protezione	Proteccion	Protection	Ansauggitter	Bescherming
118	Gicleur	Ugello	Pulverizador	Nozzle	Düse	Sproier

D

E

F

**Notes**  
**Annotazioni**  
**Notas**  
**Notes**  
**Notizen**

---

